

# SEPA-Lastschriftmandat / SEPA Direct Debit Mandate

Stadtverwaltung Metzingen | Stuttgarter Str. 2-4 | 72555 Metzingen

DE03ZZZ00000143475

Gläubiger-Identifikationsnummer / Creditor Identifier



**Stadt Metzingen**  
**Stadtkasse**  
**Stuttgarter Str. 2-4**  
**72555 Metzingen**

**Bitte für jedes Buchungszeichen ein extra(!) SEPA-Mandat erteilen, vollständig ausfüllen, unterschreiben und im Original einreichen.**

Please issue an **extra(!)** SEPA mandate for each booking reference, fill in completely, sign and submit in the **original**.

Ich/Wir ermächtige/n die Stadt Metzingen Zahlungen von meinem/unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise/n ich/wir mein/unser Kreditinstitut an, die von der Stadt Metzingen auf meinem/unserem Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

I/We authorise the City of Metzingen to collect payments from my/our account by direct debit. At the same time, I/we instruct my/our bank to honour the direct debits drawn by the City of Metzingen on my/our account.

Hinweis: Ich kann/wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Note: I/we can demand reimbursement of the debited amount within eight weeks of the debit date. The conditions agreed with my/our bank apply.

Die Lastschriften werden zu den Fälligkeitsterminen eingezogen, die in Ihren Bescheiden, Rechnungen und Verträgen ausdrücklich genannt sind. Dort finden Sie auch die genauen Abbuchungsbeträge.

The direct debits will be collected on the due dates expressly stated in your notifications, invoices and contracts. You will also find the exact debit amounts there.

## Zahlungspflichtiger

Debitor

Name / Name

Vorname / Firstname

## Kontaktdaten

Contact Information

Straße, PLZ, Ort / Street, Post Code, City

E-Mail / Email

Telefon / Phonenumber

## Bankverbindung

Bank details

ggf. abweichender Kontoinhaber / Different account holder, if applicable

IBAN / Debitor IBAN

SWIFT BIC / Debitor SWIFT BIC

## Buchungszeichen

Booking reference

**Bitte unbedingt angeben!**

Please be sure to specify!

Mandatsreferenz, wird von der Stadt ausgefüllt

Mandate reference, will be filled in by the city

Wiederkehrende Zahlung / Recurrent payment

Einmalige Zahlung / One-off payment

## Forderungsart

Funding type

Grundsteuer

Gewerbesteuer

Hundesteuer

Miete

Nebenkostennachzahlung

Nutzungsentuschädigung

Kinderbetreuungskosten

Sonstiges

Ort, Datum / City, Date

Unterschrift(en) / Signature(s)

**bitte ausgefüllt zurück an**

**Stadt Metzingen**

Fachbereich Steuern und Stadtkasse  
Stuttgarter Str. 2-4  
72555 Metzingen

**Ihr/e Ansprechpartner/in für Rückfragen:**

Telefon: 07123/395-1423  
E-Mail: [stadtkasse@metzingen.de](mailto:stadtkasse@metzingen.de)